

Образ «типичного китайца» и «типичного русского» в представлении китайских студентов, обучавшихся в России

В.В. Калита Школа гуманитарных наук Дальневосточного федерального университета, Владивосток, Россия

Е.Б. Марин Морской государственный университет имени адмирала Г.И. Невельского, Владивосток, Россия

Поступила 20 января 2012/ Принята к публикации: 2 ноября 2013

The image of the “typical Chinese person” and “typical Russian person” in the representation of Chinese students who study in Russian universities

Vitaliy V. Kalita School of Humanities of the Far Eastern Federal University, Vladivostok, Russia

Egor B. Marin Admiral G.I. Nevelskoy Maritime State University, Vladivostok, Russia

Received: January 20, 2012 / Accepted for publication: November 2, 2013

Статья посвящена эмпирическому изучению представлений китайских студентов о «типичном русском» и «типичном китайце». К участию в исследовании были привлечены китайские студенты, обучающихся на протяжении четырех лет в Дальневосточном Федеральном университете.

Для изучения представлений китайских студентов была использована методика семантического дифференциала – униполярный 64-х шкальный семантический дифференциал, разработанный А.Г. Шмелёвым для оценки личностных свойств человека. Результаты были подвергнуты процедурам факторного анализа и расчета семантических универсалий по методу Е. Ю. Артемьевой и В.П. Серкина. Факторные структуры были сопоставлены с содержанием и структурой универсалий. Факторные структуры представлений китайских студентов о «типичном русском» и «типичном китайце» были проинтерпретированы, определено общее и особенное этих структур. В работе проведен сравнительный анализ структурно-содержательных характеристик семантических универсалий оцениваемых объектов – «типичный русский» и «типичный китаец».

В результате проведенного исследования выявлено, что факторные структуры оцениваемых объектов «типичный китаец» и «типичный русский» являются похожими. Была реконструирована группа общих факторов: оценка, такт-дипломатичность; простота-лицемерие (угодливость); привлекательность (красота); активность; упорство; волевая характеристика; интеллектуальные характеристики. Сформулирован вывод о том, что китайские студенты применяют в основном те же критерии для оценивания, как самих себя, так и россиян среди которых они живут и учатся.

В целом представление китайских студентов о русских положительное. Это свидетельствует об успешности их адаптации в России. Несмотря на понятные трудности, китайским студентам приехавшим учиться в Дальневосточный Федеральный университет, удалось за время обучения найти контакт с россиянами, и в целом адаптироваться к российской культуре. У них сформировалось положительное отношение к русским, что является хорошей предпосылкой для дальнейших личных и рабочих отношений и хорошего отношения к нашей стране.

Результаты исследования могут быть применены при разработке программ адаптации иностранных студентов к российской культурной среде, а также использованы в дальнейших исследованиях семантического пространства представлений живущих и обучающихся в России иностранных студентов.

Ключевые слова: представление, семантический дифференциал, «типичный русский», «типичный китаец»; адаптация; китайские студенты, межкультурные отношения.

The paper is devoted to empirical research of representations of Chinese students about the «typical Russian person» and the «typical Chinese person». The participants are Chinese students who take a four year term of studies in the Far Eastern Federal University.

To study the representations of Chinese students used the method of semantic differential, i.e. unipolar 64-bar graph semantic differential developed A.G. Shmelev to assess personal traits. The results were subjected to factor analysis procedures and calculation of semantic universals method by E.Yu. Artemieva and V.P. Serkin. Factor structures were compared with the content and structure of universals. Factor structure of representations of Chinese students about the «typical Russian person» and the «typical Chinese person» were interpreted, defined, and their common and specific features were identified. In this paper, a comparative analysis of structural and content characteristics of semantic universals, i.e. a «typical Russian person» and a «typical Chinese person», are identified.

The research reveals that the factor structure of the estimated features of a «typical Chinese person» and a «typical Russian person» are similar. The group of common factors is reconstructed: evaluation, tact, diplomacy; ease-of hypocrisy (pandering); attractiveness (beauty); activity; perseverance; volitional characteristics; intellectual performance. Summing up, Chinese students mainly used the same criteria for evaluating themselves and Russian people among whom they live and study. The overall view of Chinese students about Russians is positive. This proves their success of their adaptation in Russia. Despite the obvious difficulties Chinese students chose the Far Eastern Federal University for getting higher education and were quite successful to get with Russians, and generally adapt to the Russian culture. They have a positive attitude to Russian, which is a good prerequisite for further personal and working relationships, and also positive attitude to Russia. The results can be applied in the development of adaptation programs of foreign students in the Russian cultural environment and used in further research of semantic representations of expats in Russia.

Keywords: representation, semantic differential, «typical Russian person», «typical Chinese person»; adaptation; Chinese students, intercultural relations.

В последнее десятилетие Россия, в целом, и Дальний Восток России, в частности, становятся все более привлекательным образовательным пространством для иностранных студентов. Крупнейший на Востоке страны вуз – Дальневосточный федеральный университет ориентирован не только на абитуриентов Российской Федерации, но и на зарубежных студентов стран Азиатско-Тихоокеанского региона, Европы, Америки. В настоящее время доля иностранных студентов, обучающихся в Дальневосточном федеральном университете (ДВФУ), составляет более 7%, а к 2019 году планируется довести ее до 25%. Большая часть зарубежных студентов ДВФУ – жители Китайской Народной Республики.

стающий приток иностранных студентов в российские вузы порождает особые ситуации, ставит новые непростые задачи, связанные не только с организацией образовательного процесса, но и с адаптацией зарубежных студентов.

Попадая в иную страну, иностранные студенты должны адаптироваться к новым культурным, природным, бытовым условиям. По определению А.А. Реана, адаптация – это процесс и результат внутренних изменений, внешнего активного приспособления и самоизменения индивида к новым условиям существования (Реан, 2008).

Адаптация личности возможна, благодаря комплексу способностей и свойств личности именуемому адап-

Возрастающий приток иностранных студентов в российские вузы порождает особые ситуации, ставит новые непростые задачи, связанные не только с организацией образовательного процесса, но и с адаптацией зарубежных студентов

Такой рост открытости России и Китая друг другу, создание общего образовательного рынка объясняются многими причинами. Среди них как политические – сближение России и Китая, выстраивание тесных партнерских отношений между нашими странами, так и относящиеся к экономике и развитию образовательной системы. Постоянный рост интереса китайской молодежи к российскому образованию является отрядным фактом. В то же время, возра-

тивно. По мнению А.Г. Маклакова, в личностный адаптационный потенциал входят: нервно-психическая устойчивость, самооценка личности (во многом определяющая степень адекватности восприятия условий деятельности и своих возможностей), наличие социальной поддержки, уровень конфликтности личности, опыт социального взаимодействия (Маклаков, 2001).

Одним из наиболее значимых и непростых аспектов проблемы адаптации

личности является анализ психологических характеристик адаптации субъекта в процессе миграции. В изучении этого аспекта адаптации не сложилось единого подхода. Одним из ведущих исследовательских подходов является теория стратегий аккультурации Дж. Берри (Берри, 2007). По его мнению, аккультурация – это процесс, который переживает индивид или группа при изменении культурного контекста. Его результатом является изменение культурных и психологических характеристик индивида или группы. Различные аспекты аккультурации, ее стратегии, аккультурационный стресс были изучены в работах Дж. Берри, К. Уорда, Г. Триандиса (Берри, 2007; Триандис, 2007; Уорд, 2003).

В России проблемы психологической адаптации, в том числе, адаптации иностранных студентов, активно изучаются в последние годы, в связи с ростом межкультурного взаимодействия и миграций. Среди авторов, на чьи теоретические положения мы в той или иной степени опирались можно упомянуть А.Н. Татарко, О.В. Маслоу, Т.Г. Стефаненко, А.А. Налчаджяна, Е.Ю. Чеботареву, О.Б. Михайлову. На основании проведенных исследований эти авторы выделили различные индивидуальные и групповые характеристики адаптированности личности (Стефаненко, 2008; Татарко, Лебедева, 2011; Налчаджян, 2009).

Одним из направлений анализа процессов адаптации иностранных студентов является исследование формирования ими индивидуальных стратегий адаптации и преодоления адаптационного стресса. Индивидуальные стратегии адаптации у студентов в иноэтническом окружении выявили Н.Н. Мельникова и Е.Ю. Чеботарева (Мельникова, 2008; Чеботарева, 2012). Социальные контакты мигрантов с принимающим их обществом изучаются О.Б. Михайловой (Михайлова, 2010). Анализ связи ценностных ориентаций и успешности адаптации предпринят Т.В. Чхиквадзе (Чхиквадзе, 2010).

В последние годы проблемы адаптации иностранных студентов исследуются и специалистами из Дальневосточного Федерального университета (ДВФУ). При этом, как показали исследования, некоторые зарубежные студенты испытывают сложности адаптации, проявляющиеся, в том числе, и в ухудшении



Виталий Владимирович Калита – кандидат психологических наук, доцент, профессор кафедры психологии, руководитель образовательной программы «психология» Школы гуманитарных наук Дальневосточного федерального университета
Имеет 60 публикаций
E-mail: v_kalita@yahoo.com



Егор Борисович Марин – кандидат исторических наук, доцент кафедры истории, политологии и государственно-правовых дисциплин Морского государственного университета имени адмирала Г.И. Невельского
Имеет 30 публикаций
E-mail: marin@yandex.ru

успеваемости, психологических трудностях кросс-культурной коммуникации, межэтнических конфликтах и пр. (Винчук, Калита, Аристов и др., 2013). Для успешной адаптации иностранной молодежи приехавшей учиться в Россию, необходимо развитие этнокультурной компетентности и формирование практических навыков межкультурного взаимодействия как у россиян, работающих и обучающихся в вузе, так и у самих иностранных студентов (Стефаненко, 2013).

Положительное разрешение затруднений и достижение успешной адаптации позволит иностранным студентам более эффективно осваивать российское образовательное пространство и российскую культуру. Диагностика и анализ представлений о себе и о своем партнере по коммуникации являются наиболее объективным инструментом измерения напряженности в отношениях, что в свою очередь может рассматриваться как признак адаптации-дезадаптации зарубежных студентов.

Цель исследования – изучение образов «типичного китайца» и «типичного русского» в представлении китайских студентов, для выработки более эффективной системы содействия адаптации иностранных студентов.

Нами было инициировано исследование представлений основной группы зарубежных студентов ДВФУ (китайских студентов), о себе и своих партнерах по общению (русских).

Теоретические и методологические основы

Для понимания процессов межкультурного общения, изучения представлений о своей и чужой культуре были привлечены теоретические представления и практические методы исследования этнической, кросс-культурной психологии (Татарко, Лебедева, 2011) и психосемантики (Серкин, 2008). Данные представления могут быть определены через понятие этнический стереотип. Само понятие стереотипа было введено еще Уолтером Липпманом в 1922 г. В современной социологии стереотип рассматривается как образ или представление о социальном объекте, выражающее привычный способ восприятия и действия (Сикевич, 1999). В другом определении под стереотипом понимается «односторонний, преувеличенный

и, как правило, основанный на предубеждении взгляд, свойственный социальной, этнической группе или классу» (Большой толковый социологический словарь, 1999). На современном этапе, одним из наиболее продуктивных, на наш взгляд, является междисциплинарный подход к трактовке социального стереотипа, представленный, в частности, в работах В.С. Агеева и З.В. Сикевич (Агеев, 1985, 1986; Сикевич, 2005).

Наиболее полный анализ свойств этнических стереотипов представлен отечественным этнопсихологом Т.Г. Стефаненко (Стефаненко, 2007). Ею были выделены такие основные свойства этнических стереотипов как устойчивость, согласованность, неточность. Визуаль-

Некоторые зарубежные студенты испытывают сложности адаптации, проявляющиеся, в том числе, и в ухудшении успеваемости, психологических трудностях кросс-культурной коммуникации, межэтнических конфликтах

ные и вербальные образы-стереотипы изучены в работах А.П. Миньяр-Белоручевой и М.Е. Покровской (Миньяр-Белоручева, Покровская, 2013). Анализ некоторых важных аспектов межкультурных взаимодействий проведен А.И. Донцовым (Донцов, 2014).

Анализ сходства и различия автостереотипов и гетеростереотипов дан Г.У. Солдатовой (Солдатов, 1998). Ей же принадлежит концепция, объясняющая внутренние закономерности изменения этнического стереотипа. Для этого, наряду с авто- и гетеростереотипом автор вводит новый структурный компонент – контрстереотип. Именно в контрстереотипе заложена возможность изменения межэтнической установки в целом (Солдатов, 1998).

Предпринятое нами исследование образов «типичного китайца» и «типичного русского» в представлении китайских студентов базировалось на данных концепциях.

Выборка

Нами были изучены образы «типичного китайца» и «типичного русского» в представлении китайских студентов, обучавшихся на экономических направлениях подготовки в Дальневосточном федеральном университете. В исследовании приняли участие 24 китайских студента завершающих свое образование (4 курса бакалавриат). Диагностика проводилась

на практических занятиях дисциплины «Психология» в апреле 2014 г.

Методы

Для изучения представлений китайских студентов был использован метод семантического дифференциала (СД). Этот метод был впервые предложен Чарльзом Осгудом. Одним из пионеров его применения в России является В.Ф. Петренко, разработавший ряд оригинальных психосемантических методов, в том числе, частные семантические дифференциалы для изучения отношения населения России к политическим реалиям (Петренко, Митина, 1997). В настоящем исследовании был использован униполярный 64-х шкальный семантический диффе-

ренциал, разработанный А.Г. Шмелевым для оценки личностных свойств человека (Шмелев А.Г., Похилько В.И., Козловская-Тельнова А.Ю., 1988). Оценка китайскими студентами «типичного китайца» проводилась с использованием бланка дифференциала А.Г. Шмелева, переведенного на китайский язык и адаптированного В.В. Калитой и М.А. Мельниковой (Калита, Мельникова, 2007). Результаты оценки были занесены в таблицу первичных данных и подвергнуты процедурам факторного анализа (Серкин, 2008) и расчета семантических универсалий по методу, описанному В.П. Серкиным и Е.Ю. Артемьевой (Серкин, 2000; Артемьева, 1999). Факторизация данных была проведена по методу главных компонент (Extraction Method: Principal Component Analysis. Rotation Method: Varimax with Kaiser Normalization).

Предварительная процедура факторизации данных при ограничении собственных значений (Initial Eigenvalues), равном «1» и анализ полученной при этом ограничении факторной структуры позволили определить оптимальный уровень ограничения основной процедуры факторизации на уровне eigenvalues = 2,5.

Факторный анализ данных, после 12-ти итераций, позволил реконструировать 7-ми факторную структуру, выбирающую 79% дисперсии (Cumulative % of Variance).

(Приложение 1).

Total Variance Explained

Component	Initial Eigenvalues			Extraction Sums of Squared Loadings			Rotation Sums of Squared Loadings		
	Total	% of Variance	Cumulative %	Total	% of Variance	Cumulative %	Total	% of Variance	Cumulative %
1	16,109	25,170	25,170	16,109	25,170	25,170	12,809	20,014	20,014
2	13,460	21,031	46,201	13,460	21,031	46,201	10,855	16,961	36,974
3	6,374	9,959	56,161	6,374	9,959	56,161	6,798	10,622	47,597
4	4,924	7,694	63,855	4,924	7,694	63,855	6,048	9,451	57,047
5	4,006	6,259	70,114	4,006	6,259	70,114	5,646	8,822	65,869
6	2,999	4,685	74,800	2,999	4,685	74,800	4,289	6,701	72,571
7	2,733	4,270	79,070	2,733	4,270	79,070	4,159	6,499	79,070

Extraction Method: Principal Component Analysis.

Китайцы о китайцах**Описание факторной структуры стимула «типичный китаец», реконструированного на группе китайских студентов**

Наиболее весомый фактор, выбирающий 20% дисперсии, состоит из 25-ти значимо связанных дескрипторов пре-

имущественно с негативными коннотациями, условно был назван нами «Фактор оценки». Сопоставление составивших этот фактор дескрипторов с результатом анализа полученных семантических универсалий позволяет предположить, что фактор № 1 составили характеристики, согласованно не выраженные у «типичного китайца» при его оценке китайски-

1	Честлюбивый	VAR53	,844
2	Недоброжелательный	VAR47	,834
3	Вредитель	VAR64	,819
4	Закомплексованный	VAR60	,811
5	Вспыльчивый	VAR28	,787
6	Неопытный	VAR42	,783
7	Корыстолюбивый	VAR51	,778
8	Неприятный	VAR54	,737
9	Праздный	VAR62	,726
10	Мелочный	VAR56	,704
11	Грубый*	VAR22	,685
12	Глупый**	VAR11	,675
13	Скованный	VAR29	,674
14	Эгоистичный	VAR15	,619
15	Посредственность	VAR55	,594
16	Холодный	VAR40	,589
17	Нахальный	VAR25	,574
18	Безалаберный	VAR37	,572
19	Рассеянный	VAR26	,571
20	Беспечный	VAR48	,548
21	Подлый	VAR20	,538
22	Сильный	VAR12	,533
23	Лицемерный	VAR09	,458
24	Мечтательный	VAR41	,455
25	Тревожный	VAR24	,453

Здесь и далее:

* Дескрипторы – семантические универсалии на 80%-ом уровне – обозначены полужирным шрифтом.

** Дескрипторы – семантические универсалии на 90%-ом уровне – полужирным шрифтом и подчеркиванием.

Таблица 1. Фактор № 1 – фактор «оценки» (20% дисперсии).

1	Тактичный	VAR33	,899
2	Опытный	VAR18	,868
3	Умный	VAR08	,864
4	Гибкий	VAR31	,849
5	Активный	VAR07	,810
6	Тонкий	VAR39	,806
7	Расчетливый	VAR34	,791
8	Твердый	VAR21	,696
9	Трудолюбивый	VAR17	,694
10	Доброжелательный	VAR30	,661
11	Эрудированный	VAR46	,564
12	Оптимист	VAR38	,546
13	Открытый	VAR10	,526
14	Ограниченный	VAR36	,509
15	Общительный	VAR03	,503
16	Безалаберный	VAR37	,490
17	Безвольный	VAR35	,482
18	Посредственность	VAR55	-,457

Таблица 2. Фактор № 2 «дипломатичность» (17% дисперсии).

ми студентами. Только 4 дескриптора из 25-ти отмечены как семантические универсалии. Принимая в расчет униполярность шкалы семантического дифференциала, следует отметить, что по этим четырем дескрипторам оценки «типичного китайца» в группе респондентов согласованно минимальные. Другими словами, «типичный китаец» оценен китайцами как не нахальный, не подлый, не грубый и не глупый. Таким образом, по-

лученный фактор составлен по «принципу отрицания» и является интегральной шкалой негативных характеристик, которые были предложены, среди прочих, в бланке униполярного СД и по которым большинство респондентов дало низкие или несогласованные оценки стимульного объекта «типичный китаец».

Второй по значению фактор, выбирающий 17% дисперсии, был назван фактором «такта» или «дипломатичности». Он включает 18 дескрипторов, 8 из которых согласованно использовались респондентами при оценке «типичного китайца» и были отмечены как семантические универсалии на 80%-ом уровне (2 дескриптора: умный и общительный – на 90%-ом уровне). Этот фактор составляют такие дескрипторы как тактичный, опытный, умный, гибкий, тонкий, расчетливый и т.д. Дополнительно, выделяя в отдельную смысловую группу в составе фактора дескрипторы умный, опытный и эрудированный, можно выделить дополнительную характеристику – интеллект.

1	Естественный	VAR43	,751
2	Простой	VAR13	,722
3	Честный	VAR05	,678
4	Остроумный	VAR45	,654
5	Твердый	VAR21	,616
6	Скромный	VAR23	,609
7	Добрый	VAR01	,594
8	Общительный	VAR03	,570
9	Лицемерный	VAR09	-,570
10	Организованный	VAR14	,563
11	Открытый	VAR10	,550
12	Упорный	VAR61	,500

Таблица 3. Фактор № 3 «простота–лицемерие» (10,6% дисперсии).

Третий по значимости фактор (10,6% дисперсии) составлен из 12-ти дескрипторов, 7 из которых были отмечены согласованностью оценок стимульного объекта при расчете семантических универсалий на 80%-ом уровне; 3 дескриптора – на 90%-ом уровне. Смысловое ядро фактора образуют следующие дескрипторы: естественный, простой, честный, скромный, добрый, открытый; этим характеристикам противопоставлено качество лицемерный. Дополняют смысловое поле такие дескрипторы как твердый, организованный и упорный, отражающие волевую составляющую. Фактор был назван «простота–лицемерие». Принимая во внимание результаты расчета се-

1	Знающий	VAR59	,858
2	Красивый	VAR58	,764
3	Обаятельный	VAR27	,701
4	Изворотливый	VAR49	,650
5	Неуверенный	VAR32	-,555
6	Безвольный	VAR35	-,534
7	Упорный	VAR61	,506
8	Самодовольный	VAR19	-,490
9	Мечтательный	VAR41	-,477

Таблица 4. Фактор № 4 «привлекательность» (9,5% дисперсии).

1	Пассивный	VAR06	,869
2	Замкнутый	VAR04	,775
3	Тревожный	VAR24	,687
4	Неуверенный	VAR32	,584
5	Лицемерный	VAR09	,569
6	Самодовольный	VAR19	,561
7	Эгоистичный	VAR15	,552

Таблица 5. Фактор № 5 – фактор «активности (открытости) – пассивности (замкнутости)» (8,8% дисперсии).

1	Поэтичный	VAR63	,823
2	Спокойный	VAR02	,608
3	Творческий	VAR50	,605
4	Беспечный	VAR48	,455

Таблица 6. Фактор № 6 «творческие способности» (6,7% дисперсии).

1	Самокритичный	VAR16	,758
2	Подвижный	VAR44	,671
3	Оптимист	VAR38	,638
4	Отходчивый	VAR52	-,613
5	Посредственность	VAR55	,460

Таблица 7. Фактор № 7 «адекватность самооценки». (6,5% дисперсии).

мантических универсалий, необходимо отметить, что «типичный китаец» оценивается китайскими студентами как согласованно простой и не лицемерный, а также упорный и организованный.

Фактор № 4 выбирает 9,5% дисперсии и состоит из 9-ти дескрипторов, 4 из которых отмечены согласованностью оценок объекта на 80%-ом уровне при расчете семантических универсалий (3 дескриптора – на 90%-ом уровне). При интерпретации фактора были обнаружены две смысловые группы дескрипторов. Дескрипторы: знающий, красивый, обаятельный могут быть объединены по смыслу в интегральную характеристику «привлекательность». Все три дескриптора являются семантическими универсалиями – согласованно используются китайскими студентами при оцен-

№ п/п	Название фактора и % выбираемой дисперсии	Ключевые дескрипторы
Фактор 1	Оценка (20%)	глупый, грубый, нахальный, подлый, честолюбивый, недоброжелательный, вредитель
Фактор 2	Такт - Дипломатичность (17%)	тактичный, опытный, умный, гибкий, тонкий, эрудированный, расчетливый
Фактор 3	Простота – Лицемерие (10,6%)	естественный, простой, честный, добрый, общительный, открытый
Фактор 3а	Упорство, волевая характеристика	твердый, организованный, упорный
Фактор 4	Привлекательность (9,5%)	знающий, красивый, обаятельный
Фактор 4а	Упорство, волевая характеристика	упорный, изворотливый, неуверенный (-), безвольный (-), самодовольный (-), мечтательный (-)
Фактор 5	Активность (открытость) (8,8%)	пассивный, замкнутый, тревожный, неуверенный, самодовольный
Фактор 6	Творческие способности (6,7%)	поэтичный, спокойный, творческий, беспечный
Фактор 7	Адекватность самооценки (6,5%)	самокритичный, посредственный, подвижный

Таблица 8. Факторная структура семантического пространства слова-стимула «типичный китаец» при его оценке группой китайских студентов, обучавшихся в России (ДВФУ).

№ шкалы	Наименование шкалы СД	80%	90%	Характеристики объекта «типичный китаец»	
1	Добрый	6,00	X	X	Добрый
3	Общительный	5,83	X	X	Общительный
4	Замкнутый	3,00	X		Не замкнутый
6	Пассивный	2,91	X		Не пассивный
8	Умный	5,91	X	X	Умный
11	Глупый	2,35	X	X	Не глупый
13	Простой	5,61	X		Простой
14	Организованный	5,57	X		Организованный
17	Трудолюбивый	5,43	X		Трудолюбивый
18	Опытный	5,61	X		Опытный
20	Подлый	2,96	X		Не подлый
22	Грубый	3,04	X		Не грубый
23	Скромный	5,61	X		Скромный
25	Нахальный	2,83	X		Не нахальный
27	Обаятельный	5,30	X		Обаятельный
31	Гибкий	5,61	X		Гибкий
33	Тактичный	5,48	X		Тактичный
39	Тонкий	5,61	X		Тонкий
45	Остроумный	5,48	X		Остроумный
46	Эрудированный	5,52	X		Эрудированный
50	Творческий	5,39	X		Творческий
58	Красивый	5,78	X	X	Красивый
59	Знающий	5,96	X	X	Знающий
61	Упорный	5,74	X	X	Упорный
63	Поэтичный	5,30	X		Поэтичный
			25	7	

Таблица 9. Расчет семантических универсалий по результатам оценки стимула «типичный китаец».

ке «типичного китайца», причем, знающий и красивый – на 90%-ом уровне. Остальные дескрипторы фактора № 4 – упорный и изворотливый, а также отрицательно коррелирующие с ними дескрипторы: неуверенный, безвольный, самодовольный и мечтательный, образуют вторую смысловую группу (в некоторой мере переключаются с допол-

нительным смысловым полем фактора № 3), отражающую упорство и волю.

Фактор № 5, выбирает 8,8% дисперсии, состоит из 7-ми дескрипторов, два из которых (пассивный и замкнутый) на уровне 80% являются семантическими универсалиями. Принимая во внимание униполярность шкалы и результаты расчета семантических универсалий,

можно отметить, что «типичный китаец» характеризуется китайскими студентами, как не пассивный и незамкнутый. Характеризуемый фактор отражает интегральную шкалу «активности (открытости)–пассивности (замкнутости)».

Весьма информативным является фактор № 6, выбирающий 6,7% общей дисперсии и состоящий из четырех дескрипторов: поэтический, спокойный, творческий и беспечный. Этот фактор позволяет говорить о важности такой интегральной характеристики как творческие способности при оценивании «типичного китайца» китайскими студентами. При этом, два основных по смыслу дескриптора (поэтический и творческий) являются семантическими универсалиями на уровне 80%-го совпадения оценок испытуемых.

Последний из интерпретируемых факторов выбирает 6,5% дисперсии и состоит из 5-ти связанных дескрипторов. Апеллируя к результатам расчета семантических универсалий, необходимо отметить, что ни один из составляющих фактор дескрипторов не был отмечен согласованностью оценок (респонденты оценивали «типичного китайца» по

каждому из дескрипторов согласованно средними оценками шкалы). Фактор был нами проинтерпретирован как «адекватность самооценки».

Расчет семантических универсалий по результатам оценки стимула «типичный китаец», реконструированного на группе китайских студентов

Процедура расчета семантических универсалий позволила выявить 25 характеристик «типичного китайца», совпадающих на 80%-ом уровне у представителей исследуемой группы. 7 дескрипторов совпали на 90%-ом уровне.

«Типичный китаец» в глазах китайских студентов характеризуется следующими признаками, совпадающими на 90%-ом уровне: добрый, общительный, умный, не глупый, красивый, знающий, упорный. На 80%-ом уровне совпадений выявлено 25 дескрипторов – универсалий. Анализируя качественный состав выявленных универсалий, нами были выделены несколько смысловых групп.

Прежде всего, следует обратить внимание на три пересекающихся по смыслу

дескриптора; умный, не глупый и знающий, эти дескрипторы составляют интеллектуальный потенциал представляемого «типичного китайца». Принимая во внимание дескрипторы, оценки по которым на группе китайских студентов совпали на 80%-м уровне, эта группа признаков, отражающих интеллектуальное содержание, дополняется характеристиками: опытный, остроумный, эрудированный. Таким образом, группа условно интеллектуальных признаков в реконструированном образе «типичного китайца» составила 6 дескрипторов (из 25 дескрипторов-универсалий).

В следующую смысловую группу дескрипторов вошли такие характеристики, как тактичный, гибкий, не грубый, скромный, не нахальный, тонкий (всего 6 характеристик). Эта группа характеристик была получена наименованием признаки тактичного поведения.

По три дескриптора вошли в следующие три смысловых группы: группа признаков общительности-открытости (дескрипторы: общительный, не замкнутый, не пассивный); группа признаков трудолюбия (дескрипторы: упорный, организованный, трудолюбивый) и группа признаков доброты (дескрипторы: добрый, простой, не подлый).

Остальные дескрипторы были сгруппированы по смыслу попарно: обаятельный и красивый (признаки красоты), творческий и поэтический (признаки творчества).

В целом, весь список совпадающих характеристик, приписываемых «типичному китайцу» китайскими студентами был сгруппирован в 7 смысловых групп, представленных ниже в таблице 10.

№ шкалы	Смысловая группа	Характеристики объекта «типичный китаец»
1	Интеллектуальные признаки	умный, не глупый, остроумный, эрудированный, знающий
2	Признаки тактичного поведения	тактичный, гибкий, не грубый, скромный, не нахальный, тонкий
3	Признаки общительности-открытости	общительный, не замкнутый, не пассивный
4	Признаков трудолюбия	упорный, организованный, трудолюбивый
5	Признаки доброты	добрый, простой, не подлый
6	Признаки красоты	обаятельны и красивый
7	Признаки творчества	творческий и поэтический

Таблица 10. Совпадающие характеристики, приписываемые «типичному китайцу» китайскими студентами.

(Приложение 2).

Total Variance Explained

Component	Initial Eigenvalues			Extraction Sums of Squared Loadings			Rotation Sums of Squared Loadings		
	Total	% of Variance	Cumulative %	Total	% of Variance	Cumulative %	Total	% of Variance	Cumulative %
1	17,525	27,383	27,383	17,525	27,383	27,383	14,593	22,802	22,802
2	10,383	16,223	43,606	10,383	16,223	43,606	8,876	13,868	36,670
3	6,515	10,180	53,786	6,515	10,180	53,786	7,865	12,289	48,959
4	5,146	8,041	61,827	5,146	8,041	61,827	5,559	8,687	57,646
5	4,753	7,427	69,253	4,753	7,427	69,253	4,233	6,613	64,260
6	3,343	5,224	74,477	3,343	5,224	74,477	4,171	6,517	70,777
7	2,563	4,005	78,482	2,563	4,005	78,482	3,550	5,546	76,323
8	2,155	3,367	81,849	2,155	3,367	81,849	3,537	5,526	81,849

Китайцы о русских

Оценка китайскими студентами «типичного русского» проводилась с помощью идентичного предыдущему измерению бланка униполярного семантического дифференциала. Результаты были подвергнуты аналогичным процедурам статистической обработки: была проведена факторизация данных и выявлены семантические универсалии. Факторизация данных, как и в предыдущем случае, была проведена по методу главных компонент при ограничении собственных значений, равном «2». Факторный анализ

1	Опытный	VAR18	,892
2	Твердый	VAR21	,890
3	Активный	VAR07	,883
4	Обаятельный	VAR27	,846
5	Подвижный	VAR44	,844
6	Глупый	VAR11	-,793
7	Тактичный	VAR33	,772
8	Честный	VAR05	,757
9	Нахальный**	VAR25	-,756
10	Лицемерный*	VAR09	-,755
11	Общительный	VAR03	,742
12	Умный	VAR08	,730
13	Творческий	VAR50	,683
14	Остроумный	VAR45	,680
15	Гибкий	VAR31	,665
16	Организованный	VAR14	,629
17	Вредитель	VAR64	-,574
18	Естественный	VAR43	,565
19	Замкнутый	VAR04	-,543
20	Закомплексованный	VAR60	-,499
21	Изнеженный	VAR57	-,583
22	Эрудированный	VAR46	,470
23	Безвольный	VAR35	-,549
24	Корыстолюбивый	VAR51	-,514
25	Простой	VAR13	,521
26	Вспыльчивый	VAR28	-,498

Здесь и далее:

* Дескрипторы – семантические универсалии на 80% уровне – обозначены полужирным шрифтом.

** Дескрипторы – семантические универсалии на 90% уровне – полужирным шрифтом и подчеркиванием.

Таблица 11. Фактор № 1 – фактор «оценки» (22,8% дисперсии).

данных, после 24-х итераций, позволил реконструировать 8-ми факторную структуру, выбирающую 82% дисперсии.

Описание факторной структуры стимула «типичный русский», реконструированного на группе китайских студентов

Наиболее весомый фактор, выбирающий 22,8% дисперсии, состоит из 26-ти дескрипторов, по аналогии с самым весомым фактором, полученным при анализе образа «типичного китайца», этот фактор был нами назван условно фактором «оценки». Интерпретация фактора была проведена с опорой на результат анализа полученных семантических универсалий. Из 26-ти дескрипторов, составивших фактор № 1, четыре дескриптора являются универсалиями на 80%-ом уровне совпадений; из них два (нахальный и замкнутый) на 90%-ом уровне. Учитывая униполярность шкалы дифференциала и средние оценки дескрип-

1	Закомплексованный	VAR60	,491
2	Изворотливый	VAR49	,896
3	Знающий	VAR59	,834
4	Тонкий	VAR39	,829
5	Доброжелательный	VAR30	,782
6	Скромный	VAR23	,689
7	Оптимист	VAR38	,663
8	Изнеженный	VAR57	,635
9	Упорный	VAR61	,622
10	Самокритичный	VAR16	,597
11	Добрый	VAR01	,585
12	Эрудированный	VAR46	,544
13	Скованный	VAR29	-,472
14	Поэтичный	VAR63	,503
15	Неприятный	VAR54	-,501

Таблица 12. Фактор № 2 «угодливость» (13,9% дисперсии)

ров в таблице семантических универсалий, следует отметить, что фактор № 1 составили характеристики, которые согласовано получили низкие баллы при оценке китайскими респондентами «типичного русского».

«Типичный русский» в представлении китайских студентов это не нахальный (тактичный), не лицемерный (честный), не замкнутый (общительный), не глупый (опытный, умный, остроумный, эрудированный) человек. По таким смысловым составляющим как: ум, открытость, такт фактор № 1 похож на реконструированный ранее фактор оценки, полученный при оценке «типичного китайца».

Интерпретация фактора № 2, выбравшего 13,9% дисперсии, вызвала затруднение, так как список дескрипторов, составивших этот фактор, оказался весьма противоречив; в фактор вошли такие дескрипторы как изворотливый, закомплексованный, изнеженный, с одной стороны, и доброжелательный, скромный и добрый, с другой. Два дескриптора (доброжелательный и неприятный, со знаком «-») из 15-ти, составивших фактор, являются универсалиями на 80%-м уровне, а дескриптор «неприятный» – на 90%-ом уровне сходства. Этот фактор был нами условно поименован «угодливость».

Фактор № 3 (12,3% дисперсии) содержит лишь один дескриптор – семантическую универсалию (90%-ый уровень совпадений оценок). Не смотря на полученные формально негативные коннотации дескрипторов фактора № 3, при сравнении с показателями таблицы семантических универсалий можно утвер-

1	Нахальный	VAR25	,481
2	Остроумный	VAR45	-,495
3	Скромный	VAR23	-,495
4	Эрудированный	VAR46	-,503
5	Тревожный	VAR24	,828
6	Честолюбивый	VAR53	,779
7	Отходчивый	VAR52	-,688
8	Безвольный	VAR35	,667
9	Подлый	VAR20	,619
10	Мелочный	VAR56	,618
11	Корыстолюбивый	VAR51	,569
12	Грубый	VAR22	,517
13	Ограниченный	VAR36	,478
14	Посредственность	VAR55	,493

Таблица 13. Фактор № 3 «чувство такта» (12,3% дисперсии).

ждать, что при оценке «типичного русского» эта интегральная характеристика имеет противоположный знак. Фактор может быть скорее назван «чувством такта» (не нахальный и скромный), чем «бестактностью». Основной смысловой контекст (с учетом результатов универсалий) задают следующие дескрипторы: не нахальный, скромный, не тревожный, не честолюбивый, отходчивый, волевой, не подлый, не мелочный и не корыстолюбивый. Дополнительный смысловой узел задают дескрипторы: остроумный, эрудированный, не ограниченный и не грубый (тонкий), проинтерпретированные нами как «интеллектуальные характеристики».

Фактор № 4 (8,7% выбираемой дисперсии) может быть назван по двум дескрипторам, являющимися универсалиями – сильный и не рассеянный (собранный). Смысл дополняют такие характеристики как не праздный (занятый), расчетливый, простой. Фактор был нами назван «фактором силы».

Фактор № 5 (6,6% дисперсии) был нами поименован фактором «уверенности». Интерпретация производилась с учетом знаков дескрипторов в таблице семантических универсалий. Дескриптор

1	Естественный	VAR43	,528
2	Праздный	VAR62	-,812
3	Сильный	VAR12	,746
4	Расчетливый	VAR34	,744
5	Простой	VAR13	,728
6	Ограниченный	VAR36	,490
7	Холодный	VAR40	,450
8	Рассеянный	VAR26	-,576

Таблица 14. Фактор № 4 – «фактор силы» (8,7% дисперсии).

1	Безалаберный	VAR37	,759
2	Неуверенный	VAR32	,716
3	Эгоистичный	VAR15	-,693
4	Неопытный	VAR42	,579

Таблица 15. Фактор № 5 – «фактор уверенности» (6,6% дисперсии).

1	Самодовольный	VAR19	,830
2	Посредственность	VAR55	-,646
3	Рассеянный	VAR26	,622
4	Трудолюбивый	VAR17	-,519
5	Пассивный	VAR06	,464

Таблица 16. Фактор № 6 «упорство, волевая характеристика и трудолюбие» (6,5% дисперсии).

1	Замкнутый	VAR04	,507
2	Грубый	VAR22	-,467
3	Беспечный	VAR48	,827
4	Спокойный	VAR02	,541
5	Поэтический	VAR63	,522

Таблица 17. Фактор № 7 «беспокойность» (5,6% дисперсии).

1	Вредитель	VAR64	,568
2	Подлый	VAR20	,504
3	Неприятный	VAR54	,630
4	Открытый	VAR10	,600
5	Вспыльчивый	VAR028	,534
6	Красивый	VAR58	,457

Таблица 18. Фактор № 8 «неприятная красота» (5,5%).

с максимальной нагрузкой – не безалаберный составляет смысловую основу фактора, этот дескриптор дополняют такие качества как уверенный и опытный. Последний из 4-х дескрипторов (с учетом знака – эгоистичный) придает негативный оттенок общему смысловому содержанию упорства, как упорства «для себя».

Фактор № 6, выбравший 6,5% дисперсии, связан с волевой составляющей, отмеченной в двух факторах факторной структуры, реконструированной при оценке «типичного китайца». Учитывая знаки дескрипторов в таблице семантических универсалий, можно констатировать, что смысловое ядро фактора составляют такие характеристики, как не рассеянный (собранный) и не пассивный (активный), которые отмечены как универсалии на 80%-ом уровне сходства, и дескриптор – трудолюбивый. В совокупности эти дескрипторы составляют интегральную шкалу «упорство, волевая характеристика и трудолюбие». Дескрипторы анализируемого фактора пересекаются с рядом дескрипторов фактора

№ п/п	Название фактора и % выбранной дисперсии	Ключевые дескрипторы
Фактор 1	Оценка (22,8%)	не нахальный, не замкнутый, не лицемерный, не глупый, опытный, твердый, активный, обаятельный, не вредитель, подвижный
Фактор 2	Угодливость (13,9%)	изворотливый, доброжелательный, не неприятный, закомплексованный, знающий, тонкий, скромный, оптимист, изнеженный, упорный, самокритичный, добрый, эрудированный, не скованный, поэтический,
Фактор 3	Чувство такта (12,3%)	не нахальный, скромный, не тревожный, не честолюбивый, отходчивый, не безвольный, не подлый, не мелочный, не корыстолюбивый, не грубый
Фактор 3а	Интеллектуальные характеристики	не ограниченный, остроумный, эрудированный
Фактор 4	Силы (8,7%)	сильный, не рассеянный, расчетливый, естественный, простой, не праздный, ограниченный, холодный
Фактор 5	Уверенность (6,6%)	не безалаберный, уверенный, эгоистичный, опытный
Фактор 6	Упорство, волевая характеристика и трудолюбие (6,5%)	не самодовольный, посредственность, не рассеянный, трудолюбивый, не пассивный
Фактор 7	Беспокойность (5,6%)	не замкнутый, грубый, не беспечный, не спокойный, не поэтический
Фактор 8	Неприятная красота (5,5%)	красивый, неприятный, вредитель, подлый, открытый, вспыльчивый

Таблица 19. ????????

«Типичный русский»					
№ шкалы	Наименование шкалы СД		80%	90%	Характеристики объекта «типичный русский»
4	Замкнутый	3,08	X	X	Не замкнутый
6	Пассивный	3,21	X		Не пассивный
9	Лицемерный	3,25	X		Не лицемерный
11	Глупый	3,33	X		Не глупый
12	Сильный	6,08	X	X	Сильный
25	Нахальный	2,79	X	X	Не нахальный
26	Рассеянный	3,25	X		Не рассеянный
32	Неуверенный	3,38	X		Не неуверенный
47	Недоброжелательный	3,21	X		Не недоброжелательный
54	Неприятный	3,13	X	X	Не неприятный
58	Красивый	6,25	X	X	Красивый
			11	5	

Таблица 20. Характеристики и дескрипторы, совпадающих при оценке «типичного русского» китайскими студентами:

№ шкалы	Смысловая группа	Характеристики объекта «типичный русский»
1	Признаки красоты	красивый, не неприятный
2	Признак уверенности	не нерассеянный, не неуверенный
3	Признаки общительности-открытости	не замкнутый, не пассивный
4	Признаки доброты	не недоброжелательный, не лицемерный
5	Интеллектуальные признаки	не глупый
6	Признаки тактичного поведения	не нахальный
7	Сильный	сильный

Таблица 21. Смысловые группы дескрипторов, реконструированные при оценке «типичного русского» китайскими студентами.

4, реконструированного при оценке респондентами «типичного китайца».

Фактор № 7 (5,6% дисперсии) по ряду дескрипторов (поэтический, спокойный, беспечный) частично пересекается по смыслу с фактором № 6 «творческие способности», полученном при оценивании «типичного китайца». Однако, принимая во внимание обратные знаки дескрипторов-универсалий и выпадение из перечня дескрипторов фактора ключевого признака «творческий», перечень факторных шкал приобретает совершенно другой смысл (при оценке «типичного китайца» ключевыми по смыслу дескрипторами фактора «творческий» были дескрипторы – универсалии 90%-го уровня совпадения оценок поэтический и творческий). Анализируемый фактор составляют дескрипторы: не замкнутый (универсалия 90%), грубый, не спокойный, не беспечный, не поэтический. Фактор назван «беспокойность».

Трудности интерпретации (наименования) последнего фактора № 8, выбирающего 5,5% дисперсии, были связаны с присутствием в нем противоречивых по смыслу характеристик – два основных дескриптора: «неприятный» и «красивый» (из шести составляющих фактор дескрипторов) являются универсалиями на 90%-ом уровне и, в житейском формате, противоположны по смыслу. Дескрипторы открытый и вспыльчивый составляют вектор экстраверсии, при этом фактор, в общем, получает негативную коннотацию, благодаря дескрипторам «вредитель» и «подлый». Фактор получил наименование «неприятная красота».

Расчет семантических универсалий по результатам оценки стимула «типичный русский», реконструированного на группе китайских студентов

Процедура расчета семантических универсалий позволила выявить 11 характеристик, совпадающих на 80% и 5 дескрипторов совпадающих на 90%-ом уровне при оценке «типичного русского» китайскими студентами.

Типичный русский в глазах китайских студентов характеризуется следующими признаками, совпадающими на 90%-ом уровне: открытый, сильный, не нахальный, красивый, не неприятный (прият-

ный). На 80%-ом уровне совпадений выявлено 11 дескрипторов-универсалий.

В целом, можно отметить, что образ «типичного русского» представлен меньшим количеством совпадающих характеристик у китайских студентов. При оценке «типичного русского» китайцы использовали в 2 раза меньше семантических универсалий на 80%-ом уровне. Также оказалось меньше универсалий 90%-го уровня совпадения: при оценивании русского их зафиксировано 5, а при оценке «типичного китайца» – 7. Таким образом, «типичный китаец» был описан более согласовано: из 64 шкал униполярного семантического дифференциала по 25-ти шкалам были получены согласованные оценки респондентов. «Типичный русский» при оценивании китайскими студентами получил менее сложный образ, состоящий лишь из 11-ти совпадающих дескрипторов.

Анализируя качественный состав выявленных универсалий, нами также были выделены несколько смысловых групп дескрипторов, однако, в отличие от смысловых групп, полученных при оценке «типичного китайца», выделенные группы образуются в лучшем случае парой дескрипторов-универсалий.

Первая смысловая группа, образованная парой значимых дескрипторов 90%-го уровня совпадения: красивый и не неприятный, была нами наименована как признаки красоты.

Вторая смысловая группа состоит из 2-х дескрипторов 80%-го уровня совпадений – не нерасеянный и не неуверенный (собранный и уверенный) и пересекается по смыслу с выделенной ранее при оценке «типичного китайца» смысловой группой, названной нами признаки трудолюбия. Однако при оценке «типичного русского» пропадает ключевой дескриптор «трудолюбивый». Поэтому эта смысловая группа была нами наименована признаками уверенности.

Третья смысловая группа состоит из 2-х дескрипторов 80%-го уровня совпадений – не замкнутый (90%-ый уровень совпадений) и не пассивный (80%) (открытый и активный). Она пересекается по смыслу с полученной при оценке «типичного китайца» смысловой группой признаки общительности-открытости.

Четвертая смысловая пара состоит из дескрипторов не недоброжелательный (80%) и не лицемерный (80%), и пере-

секается по смыслу с группой признаков доброты, реконструированной при оценке «типичного китайца».

Остальные 3 дескриптора-универсалии не были сгруппированы и анализировались индивидуально, каждый из них был сопоставлен со смысловыми группами, полученными ранее при оценке «типичного китайца».

Наиболее многочисленной по количеству дескрипторов смысловой группе интеллектуальных признаков у «типичного китайца» при оценке русского был подобран по смыслу единичный дескриптор – не глупый (80%).

Дескриптор-универсалия – не нахальный (90%) может быть условно сопоставлен со смысловой группой признаки тактичного поведения, реконструированной при оценке «типичного китайца» и состоящей из 6-ти дескрипторов.

Дескриптор «сильный» является уникальной универсалией (90%), характерной для «типичного русского и отсутствующей при оценке «типичного китайца».

В таблице 21 представлен список смысловых групп дескрипторов, реконструированных при оценке «типичного русского» китайскими студентами.

Среди семи групп дескрипторов, объединенных по смыслу при оценке «типичного русского», не были обнаружены такие смысловые группы, характерные для объекта «типичный китаец», как «признаки трудолюбия» и «признаки творчества». Как было отмечено выше, смысловая группа «признаки трудолюбия» потеряла при оценке русского ключевой дескриптор «трудолюбивый» и трансформировалась в смысловую группу «признаки уверенности».

При оценке «типичного русского» появилась уникальная характеристика «сильный».

Сравнительный анализ факторной структуры и смысловых групп дескрипторов-универсалий, эксплицированных при оценке «типичного китайца» и «типичного русского» китайскими студентами

Реконструированные на выборке китайских студентов факторные структуры двух оцениваемых объектов «типичный китаец» и «типичный русский» оказались достаточно похо-

Название фактора и % дисперсии	Ключевые дескрипторы с учетом знаков	Название фактора и % дисперсии	Ключевые дескрипторы с учетом знаков
«Типичный китаец»		«Типичный русский»	
Оценка (20%)	глупый (-), грубый (-), нахальный (-), подлый (-), честолюбивый (-), недоброжелательный (-), вредитель (-)	Оценка (22,8%)	нахальный (-), замкнутый (-), лицемерный (-), глупый (-), опытный, твердый, активный, обаятельный, вредитель (-), подвижный
Такт - Дипломатичность (17%)	тактичный, гибкий, тонкий, расчетливый	Чувство такта (12,3%)	нахальный (-), скромный, тревожный (-), честолюбивый (-), отходчивый, безвольный (-), подлый (-), мелочный (-), корыстолюбивый (-), грубый (-).
Интеллектуальные характеристики	опытный, эрудированный, умный,	Интеллектуальные характеристики	ограниченный (-), остроумный, эрудированный
Простота – Лицемерие (10,6%)	естественный, простой, честный, добрый, общительный, открытый	Угодливость (13,9%)	изворотливый, доброжелательный, неприятный (-), закомплексованный, знающий, тонкий, скромный, оптимист, изнеженный, упорный, самокритичный, добрый, эрудированный, скованный (-), поэтический.
Упорство, волевая характеристика (1)	твердый, организованный, упорный	Упорство, волевая характеристика и трудолюбие (6,5%)	самодовольный (-), посредственность, рассеянный (-), трудолюбивый, пассивный (-)
Упорство, волевая характеристика (2)	упорный, изворотливый, неуверенный (-), безвольный (-), самодовольный (-), мечтательный (-)	-	-
Привлекательность (9,5%)	знающий, красивый, обаятельный	Неприятная красота (5,5%)	красивый, неприятный, вредитель, подлый, открытый, вспыльчивый
Активность (открытость) (8,8%)	пассивный, замкнутый, тревожный, неуверенный, самодовольный	Беспокойность (5,6%)	замкнутый (-), грубый, беспечный (-), спокойный (-), поэтический (-).
Творческие способности (6,7%)	поэтический, спокойный, творческий, беспечный	-	-
Адекватность самооценки (6,5%)	самокритичный, посредственный, подвижный	-	-
-	-	Силы (8,7%)	сильный, рассеянный (-), расчетливый, естественный, простой, праздный (-), ограниченный, холодный
-	-	Уверенность (6,6%)	безалаберный (-), уверенный, эгоистичный, опытный

Таблица 22. Сравнительная таблица факторных структур, реконструированных при оценке объектов «типичный китаец» и «типичный русский».

жими. В связи с этим, можно предполагать наличие у китайских студентов устойчивого набора признаков – интегральных шкал, годных для оценивания себя и другого.

В перечень таких общих факторов шкал входят: фактор оценки, выбирающая до 20% дисперсии, фактор так-

ти-дипломатичности – 12-17%, фактор простота-лицемерие (угодливость) – 10-14%, фактор привлекательности (красоты) – до 5,5-9,5%, фактор активности – 5,6-8,8%; фактор упорство, волевая характеристика – 6%. При оценке и «типичного китайца» и «типичного русского» в структуре фактора такт-ди-

пломатичность дополнительно выделены смысловые группы – интеллектуальные характеристики.

Помимо общих шкал, были реконструированы факторы, характерные только для объекта «типичный китаец» и только для объекта «типичный русский».

Для оценки «типичного китайца», китайские студенты выбрали в качестве актуальных факторы: творческие способности (6,7% дисперсии) и адекватность самооценки (6,5%).

Оценивая «типичного русского», китайские студенты использовали факторы: силы (8,7%) и уверенности (6,6%).

Сравнительный анализ набора дескрипторов пар сопоставляемых факторов позволил заметить смысловые особенности в оценке «типичного китайца» и «типичного русского». Например, при оценивании «типичного китайца» был реконструирован фактор «простота–лицемерие», по этому фактору «типичный китаец» является простым, естественным и открытым. Симметричный фактор, реконструированный на объекте «типичный русский», содержит дополнительный дескриптор – изворотливый, который вносит негативную коннотацию, фактор назван фактором «угодливости».

Реконструированный на объекте «типичный китаец» фактор «привлекательность» отличается от симметричного фактора, полученного на объекте «типичный русский» согласованностью и непротиворечивостью. Оценивая «типичного русского» по фактору «привлекательность», респонденты-китайцы включают в нее характеристики с отрицательной коннотацией, что усложняет интерпретацию (в фактор включены такие противоположные по смыслу признаки как красивый и открытый, с одной стороны, и неприятный, вредитель, подлый и вспыльчивый, с другой).

Отдельный анализ специфики оценки «типичного китайца» и «типичного русского» китайскими студентами был проведен с опорой на таблицу дескрипторов – семантических универсалий, сгруппированных по смыслу.

В целом, все универсалии были сгруппированы в девять смысловых групп, актуальных при оценке двух объектов: «типичный китаец» и «типичный русский». Общими признаками в этих девяти смысловых группах при оценивании двух объектов оказались пять: признаки ин-

теллекта, тактичного поведения, общительности-открытости, доброты и красоты. В оценках «типичного китайца» отсутствовали признаки уверенности и силы, а при оценке «типичного русского» трудолюбия и творчества.

При значительном сходстве в представлениях о двух объектах есть еще одно различие: при оценке китайцами китайцев больше общих высоких оценок положительных личностных характеристик, а в оценках китайцами русских больше общих низких оценок отрицательных характеристик. Так, среди 17 универсалий объекта «типичный китаец» на 80%-ом уровне совпадения оценок 11 дескрипторов содержат положительные утверждения, например, «добрый» и «трудолюбивый» и 6 – отрицательные качества, например, «глупый» или «нахальный», которыми, по мнению китайцев, они не обладают.

Среди 7 универсалий объекта «типичный русский» 6 дескрипторов содержат отрицательные качества, такие как «глупый», «лицемерный», которые, по мнению опрошенных, не свойственны русским и только 1 дескриптор – положительное качество «сильный».

Выводы

Факторные структуры оцениваемых объектов «типичный китаец» и «типичный русский» являются похожими. Группу общих для оцениваемых объектов факторов составляют факторы: 1) оценка; 2) такт-дипломатичность; 3) простота-лицемерие (угодливость); 4) привлекательность (красота); 5) активности; 6) упорство, волевая характеристика; 7) интеллектуальные характеристики.

При оценке «типичного китайца» были реконструированы два фактора: творческие способности и адекватность самооценки. При оценке «типичного русского» китайскими студентами были получены факторы силы и уверенности.

Анализируя набор семантических универсалий, полученных при оценке «типичного китайца» и «типичного русского», следует отметить, что китайские респонденты оценивают типичного представителя собственного этноса большим количеством признаков с согласованными оценками. Из 64-х дескрипторов бланка семантического

№ шкалы	Смысловая группа дескрипторов	Характеристики объекта «типичный китаец»	Характеристики объекта «типичный русский»
1	Интеллектуальные признаки	умный, не глупый, остроумный, эрудированный, знающий	не глупый
2	Признаки тактичного поведения	тактичный, гибкий, не грубый, скромный, не нахальный, тонкий	не нахальный
3	Признаки общительности-открытости	общительный, не замкнутый, не пассивный	не замкнутый, не пассивный
4	Признаки трудолюбия	упорный, организованный, трудолюбивый	-
5	Признаки уверенности	-	не нерасеянный, не неуверенный
6	Признаков доброты	добрый, простой, не подлый	не недоброжелательный, не лицемерный
7	Признаки красоты	обаятельны и красивы	красивый, не неприятный
8	Признаки творчества	творческий и поэтический	-
9	Признак силы	-	сильный

Таблица 23. Сравнительная таблица смысловых групп дескрипторов полученных на выборке китайских студентов при оценке «типичного русского» и «типичного китайца».

№	дескрипторы	русский		китаец	
		80%	90%	80%	90%
1	Добрый			X	X
3	Общительный			X	X
4	Не замкнутый	X	X	X	
6	Не пассивный	X		X	
8	Умный			X	X
9	Не лицемерный	X			
11	Не глупый	X		X	X
12	Сильный	X	X		
13	Простой			X	
14	Организованный			X	
17	Трудолюбивый			X	
18	Опытный			X	
20	Не подлый			X	
22	Не грубый			X	
23	Скромный			X	
25	Не нахальный	X	X	X	
26	Не рассеянный	X			
27	Обаятельный			X	
31	Гибкий			X	
32	Не неуверенный	X			
33	Тактичный			X	
39	Тонкий			X	
45	Остроумный			X	
46	Эрудированный			X	
47	Не недоброжелательный	X			
50	Творческий			X	
54	Не неприятный	X	X		
58	Красивый	X	X	X	X
59	Знающий			X	X
61	Упорный			X	X
63	Поэтический			X	
		11	5	25	7

Таблица 24. Общая таблица дескрипторов, выделенных на 80%-ом и 90%-ом уровне совпадения оценок «типичного китайца» и «типичного русского».

дифференциала 25 использовались китайскими студентами согласовано на 80%-ом уровне совпадения оценок (а из них 7 дескрипторов – на 90%-ом уровне совпадения оценок). При оценке «типичного русского» согласованных признаков было меньше (11 дескрипторов на 80%-ом уровне совпадения оценок, а из них 5 – на 90%-ом уровне).

В оценках «типичного китайца» отсутствовали признаки уверенности и силы, а при оценке «типичного русского» – трудолюбия и творчества

Полученные при оценке двух объектов дескрипторы (31 шт.) были объединены в девять смысловых групп, актуальных для оценки объектов «типичный китаец» и «типичный русский». Из этих девяти, пять выделенных смысловых групп дескрипторов оказались общими и исполь-

Полученные данные позволяют сделать вывод о том, что в межэтнических отношениях китайских студентов и россиян на данный момент нет серьезной напряженности. У китайских студентов, проживших и обучавшихся в России несколько лет, сложилось хорошее представление о россиянах

зовались респондентами при оценке как «типичного русского», так и «типичного китайца». Это: признаки интеллекта, тактичного поведения, общительности-открытости, доброты и красоты.

В оценках «типичного китайца» отсутствовали признаки уверенности

и силы, а при оценке «типичного русского» – трудолюбия и творчества.

Полученные в результате настоящего исследования данные представляются важными для оценки межэтнических отношений иностранных студентов. Анализ представлений китайских студентов ДВФУ о себе и о своем партнере по коммуникации, проведенный

в нашем исследовании, показывает, что образ и самих китайцев, и представителей той страны, где они живут и учатся – русских, позитивный. В образе как «типичного китайца», так и «типичного русского» преобладают положительные характеристики. Конечно, эти дан-

ные основаны на собственных ответах китайских студентов, и вполне допустимо влияние на эти ответы фактора социальной желательности. Но, в целом, полученные результаты вполне могут быть приняты и не противоречат информации, полученной другими способами

(наблюдение, глубинные интервью с китайскими студентами).

Таким образом, полученные данные позволяют нам сделать вывод о том, что в межэтнических отношениях китайских студентов и россиян на данный момент нет серьезной напряженности. У китайских студентов, проживших и обучавшихся в России несколько лет, сложилось хорошее представление о россиянах. Это, на наш взгляд, свидетельствует о том, что адаптация зарубежных студентов в целом идет успешно. Несмотря на понятные трудности, китайским студентам, приехавшим учиться в Дальневосточный Федеральный университет, удалось за время обучения найти контакт с россиянами и адаптироваться к российской культуре, в целом. У них сформировалось положительное отношение к русским, что является хорошей предпосылкой для дальнейшего развития личных и рабочих отношений и хорошего отношения к нашей стране.

Исследование выполнено при поддержке Программы «Научный фонд» ДВФУ по теме: «Межкультурная социально-психологическая адаптация студентов стран АТР в полиэтническом образовательном пространстве ДВФУ», проект 12-05-06-220-14/13.

Список литературы:

- Агеев В.С. Влияние факторов культуры на восприятие и оценку человека человеком / В.С. Агеев // Вопросы психологии. – 1985. – №3. – С. 135-140.
- Агеев В.С. Психологическое исследование социальных стереотипов / В.С. Агеев // Вопросы психологии. – 1986. – № 1. – С. 95-97.
- Артемьева, Е.Ю. Основы психологии субъективной семантики / Е.Ю. Артемьева ; под ред. И.Б. Ханиной. – Москва, 1999.
- Берри Дж. Кросс-культурная психология. Исследования и применение / Дж. Берри. – Харьков : Изд-во Гуманитарный центр, 2007. – 560 с.
- Большой толковый социологический словарь. Т. 2. / сост. Д. Джери, Дж. Джерри. – Москва : Вече : АСТ, 1999. – 528 с.
- Гарри К. Триандис. Культура и социальное поведение / К. Гарри. – Москва : Форум, 2007. – 384 с.
- Донцов А.И. Межкультурные взаимодействия и социальная дистанция / А.И. Донцов, Е.Б. Перельгина, Л.П. Караваева // Национальный психологический журнал. – 2014. – № 2(14). – С. 5-12.
- Калита В.В. Кросскультурное исследование динамики этнических стереотипов русских и китайцев : монография / В.В. Калита, О.Е. Панич. – Владивосток : Дальнаука, 2012. – 140 с.
- Калита В.В. Этнические стереотипы жителей Дальневосточного приграничья (на примере россиян и китайцев) / В.В. Калита, М.А. Мельникова. – Владивосток : Изд-во Дальнаука; Мор. гос. ун-т, 2007. – 126 с.
- Маклаков А.Г. Личностный адаптационный потенциал: его мобилизация и прогнозирование в экстремальных условиях / А.Г. Маклаков // Психологический журнал. – 2001. – Т. 22. – №1. – С. 16-24.
- Мельникова Н.Н. Адаптивные свойства личности: проблемы изучения. // Социальная психология сегодня: наука и практика : Материалы Межвузовской научно-практической конференции / под ред. Б.Д. Парыгина. – Санкт-Петербург : Изд-во: СПбГУП, 2006. – С. 94-97.
- Миньяр-Белоручева А.П. Этнические стереотипы в англоязычном пространстве: визуальные образы-персонификации и вербальные образы-антропонимы / А.П. Миньяр-Белоручева, М.Е. Покровская // Вестник Московского университета. Серия 14. Психология. – 2013. – № 1 – С. 52-65.

- Михайлова О.Б. Критерии адаптированности мигрантов в инокультурной среде : Материалы Второй Международной Научной конференции «Теоретические проблемы этнической и кросс-культурной психологии». – Смоленск : Изд-во: СГУ, 2010. – С. 184-187.
- Налчаджян А.А. Психологическая адаптация. Механизмы и стратегии / А.А. Налчаджян. – Москва : Эксмо, 2009.
- Петренко В.Ф. Психосемантический анализ динамики общественного сознания (на материале политического менталитета) / В.Ф. Петренко, О.В. Митина. – Смоленск : СГУ, 1997. – 420 с.
- Психологическое сопровождение межкультурной адаптации иностранных студентов в полиэтничном образовательном пространстве ДВФУ: групповые формы работы : монография / Н.В. Виничук, В.В. Калита, И.Л. Аристова, М.В. Долгова, Е.В. Жилина; под общ. ред. Н.В. Виничук. – Владивосток : изд-во Дальневост. федерал. ун-та, 2013. – 119 с.
- Реан А.А. Психология адаптации личности / А.А. Реан, А.Р. Кудашев, А.А. Баранов. – Санкт-Петербург : Прайм-ЕВРОЗНАК, 2008. – 479 с.
- Серкин В.П. Методы психологии субъективной семантики и психосемантики : учеб. пособие для вузов / В.П. Серкин. – Москва : ПЧЕЛА, 2008. – 378 с.
- Серкин В.П. О возможностях метода семантических универсалий Е.Ю. Артемьевой / В.П. Серкин // Вестник МГУ. Сер.14. Психология. – 2000. – № 2. – С. 74-79.
- Сикевич З.В. Социальное бессознательное / З.В. Сикевич, О.К. Крокинская, Ю.А. Поссель. – Санкт-Петербург : Питер, 2005.
- Сикевич З.В. Социология и психология национальных отношений / З.В. Сикевич. – Санкт-Петербург : Изд-во Михайлова В.А., 1999.
- Солдатова Г.У. Психология межэтнической напряженности / Г.У. Солдатова. – Москва: Смысл, 1998.
- Стефаненко Т.Г. Этно-культурная компетентность как компонент коммуникативной компетенции / Т.Г. Стефаненко, А.С. Купавская // Психология в России: современное состояние. – 2010. – № 3 – С. 550-554.
- Стефаненко Т.Г. Этнопсихология / Т.Г. Стефаненко. – Москва : Аспект-Пресс, 2008. – 368 с.
- Стефаненко Т.Г. Этнопсихология: Практикум / Т.Г. Стефаненко. – Москва : Аспект Пресс, 2013. – 224 с.
- Татарко А.Н. Методы этнической и кросс-культурной психологии : учеб.-метод. пособие / А.Н. Татарко, Н.М. Лебедева. – Москва : Изд. дом Высшей школы экономики, 2011. – 238 с.
- Уорд К. Азбука аккультурации / К. Уорд // Психология и культура / под. ред. Д. Мацумото. – Санкт-Петербург : Питер, 2003. – 717 с.
- Чеботарева Е.Ю. Стратегии преодоления аккультурационного стресса у студентов из разных регионов / Е.Ю. Чеботарева // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия «Психология и педагогика». – 2012. – № 1. – С. 42-49.
- Чхиквадзе Т.В. Связь ценностных ориентаций и толерантности у студентов РУДН // Адаптация и саморегуляция личности : Материалы международной научно-практической конференции. – Москва : Изд-во: РУДН, 2010. – С. 114-116.
- Шмелев А.Г. Практикум по экспериментальной психосемантике. Тезаурус личностных черт / А.Г. Шмелев, В.И. Похилько, А.Ю. Козловская-Тельнова. – Москва, 1988. – 118 с.

References:

- Ageev, V.S. (1985) Vliyaniye faktorov kul'tury na vospriyatiye i otsenku cheloveka chelovekom [The influence of cultural factors on the perception and evaluation of a person regarding another]. *Voprosy psikhologii* [Issues of psychology]. 3, 135-140.
- Ageev, V.S. (1986) Psikhologicheskoye issledovaniye sotsial'nykh stereotipov [Psychological study of social stereotypes]. *Voprosy psikhologii* [Issues of psychology]. 1, 95-97.
- Artemieva, E.Yu. (1999) Osnovy psikhologii sub'ektivnoy semantiki [Bases of psychology subjective semantics]. Ed. Hanina, I.B. Moscow.
- Berry, J. (2007) Kross-kul'turnaya psikhologiya. Issledovaniya i primeneniye [Cross-cultural psychology. Research and application]. Kharkov, Izdatel'stvo Gumanitarnyy sentsr, 560.
- Chebotareva, E.Yu. (2012) Strategii preodoleniya akkul'turatsionnogo stressa u studentov iz raznykh regionov [Acculturative stress coping strategies in students from various parts of the Russian state]. *Vestnik Rossiyskogo universiteta druzhby narodov. Seriya «Psikhologiya i pedagogika»* [Bulletin of the Russian People's Friendship University]. "Psychology and Pedagogy" Series, 1, 42-49.
- Chkhikvadze, T.B. (2010) Svyaz' tsennostnykh orientatsiy i tolerantnosti u studentov RUDN [Communication value orientations and tolerance among students RUDN]. *Adaptatsiya i samoregulyatsiya lichnosti: Materialy mezhdunarodnoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Adaptation and Self-Regulation of the person: Proceedings of the international scientific-practical conference]. Moscow, Izdatel'stvo, RUDN, 114-116.
- Dontsov, A.I. (2014) Mezhkul'turnye vzaimodeystviya i sotsial'naya distantsiya [Intercultural communication and social distance] Dontsov, A.I., Perelygina, E.B., & Karavayeva, L.P. *Natsional'nyy psikhologicheskyy zhurnal* [National psychological journal]. 2 (14), 5-12.
- Harry, C. (2007) Triandis. Kul'tura i social'noye povedeniye [Triandis. Culture and social behaviour]. Moscow, Forum, 384.
- Jerry, D., Jerry, J. (Comp.) (1999) Bol'shoy tolkovyy sotsiologicheskyy slovar' [Big Explanatory Dictionary of Sociology]. Vol. 2. Moscow, Veche, AST, 528.
- Kalita, V.V. (2012) Krosskul'turnoye issledovaniye dinamiki etnicheskikh stereotipov russkikh i kitaytsev: monografiya [Cross-cultural study of the dynamics of ethnic stereotypes of the Russians and the Chinese: monograph]. Kalita, V.V., & Panich, O.E. Vladivostok, Dal'nauka, 140.
- Kalita, V.V. (2007) Etnicheskiye stereotipy zhiteley Dal'nevostochnogo prigranich'ya (na primere rossiyan i kitaytsev) [Ethnic stereotypes of the Far Eastern border residents (Russians and Chinese)]. Kalita, V.V., & MA Melnikov. Vladivostok, Dal'nauka, Morskoy gosudarstvennyy universitet, 126.
- Maklakov, A.G. (2001) Lichnostnyy adaptatsionnyy potentsial: ego mobilizatsiya i prognozirovaniye v ekstremal'nykh usloviyakh [Personal adaptation potential: its mobilization and forecasting in extreme conditions]. *Psikhologicheskyy zhurnal* [Psychological journal]. Vol. 22, 1, 16-24.
- Melnikova, N.N. (2006) Adaptivnyye svoystva lichnosti: problemy izucheniya [Adaptive personality traits: research problem]. *Sotsial'naya psikhologiya segodnya: nauka i praktika: Materialy Mezhvuzovskoy nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Social Psychology today: Science and Practice: Proceedings of the Interuniversity Scientific and Practical Conference]. Parygin, B.D. (ed.). St. Petersburg, SPbGUP, 94-97.
- Mignard-Beloruicheva, A.P. (2013) Etnicheskiye stereotipy v angloyazychnom prostranstve: vizual'nye obrazy-personifikatsii i verbal'nye obrazy-antropimyy [Ethnic stereotypes in the English-speaking space: visual imagery, personification and verbal images, anthroponomy]. *Mignard-Beloruicheva, A.P., & Pokrovskaya, M.E. Vestnik Moskovskogo universiteta* [Bulletin of Moscow University]. Series 14, Psychology, 1, 52-65.

- Mikhailova, O.B. (2010) Kriterii adaptirovannosti migrantov v inokul'turnoy srede: Materialy Vtoroy Mezhdunarodnoy Nauchnoy konferentsii «Teoreticheskie problemy etnicheskoy i kross-kul'turnoy psikhologii» [Criteria adaptation of migrants in the cultural environment: Proceedings of the Second International Scientific Conference «Theoretical problems of ethnic and cross-cultural psychology»]. Smolensk, SGU, 184-187.
- Nalchadzhyan, A.A. (2009) Psikhologicheskaya adaptatsiya. Mehanizmy i strategii [Psychological adaptation. Mechanisms and strategies]. Moscow, Eksmo.
- Petrenko, V.F. (1997) Psikhosemanticheskiy analiz dinamiki obshchestvennogo soznaniya (na materiale politicheskogo mentaliteta) [Psychosemantic analysis of the dynamics of social consciousness (based on the political mentality)] Petrenko, V.F., & Mitin, O.V. Smolensk, SGU, 420.
- Rëan, A.A. (2008) Psikhologiya adaptatsii lichnosti [Psychology of personality adaptation]. Rean, A.A., Kudashev, A.R., & Baranov, A.A. St. Petersburg, Praim EVROZNAK, 479.
- Vinichuk, N.V. (Ed.) (2013) Psikhologicheskoe soprovozhdenie mezhkul'turnoy adaptatsii inostrannykh studentov v polietnicheskom obrazovatel'nom prostranstve DVFU: gruppovye formy raboty: monografiya [Psychological support of cross-cultural adaptation of foreign students in a multiethnic educational environment FEFU: forms of group work, monograph]. Vinichuk, N.V., Kalita, V.V., Aristova, I.L., Dolgova, M.V., & Zilina, E.V. Vladivostok, Izdatel'stvo Dalnevostochnogo federal'nogo universiteta. 119.
20. Serkin, V.P. (2008) Metody psikhologii subektivnoy semantiki i psikhosemantiki: uchebnot posobie dlya vuzov [Methods of psychology subjective semantics and psychosemantics: manual for schools]. Moscow, PChELA, 378.
- Serkin, V.P. (2000) O vozmozhnostyakh metoda semanticheskikh universalii E.Yu. Artemëvoy [On the method of semantic universals by E.Yu. Artemieva]. Vestnik MGU, Series 14, Psychology. 2, 74-79.
- Shmelev, A.G. (1988) Praktikum po eksperimental'noy psikhosemantike. Tezaurus lichnostnykh chert [Practice file on experimental psychosemantics. Thesaurus personality traits]. Shmelev, A.G., Pokhil'ko, V.I., & Kozlovsky-Tel'nova, A.Y. Moscow, 118.
- Sikevich, Z.V. (2005) Sotsial'noe bessoznatel'noe [Social unconscious]. Sikevich, Z.V., Krokinskaya, O.K., Possel, Yu.A. St. Petersburg, Piter.
- Sikevich, Z.V. (1999) Sotsiologiya i psikhologiya natsional'nykh otnosheniy [Sociology and psychology of national relations]. St. Petersburg, Izdatel'stvo V.A. Mikhailova.
- Soldatova, G.U. (1998) Psikhologiya mezhetnicheskoy napryazhennosti [Psychology of interethnic tension]. Moscow, Smysl.
- Stefanenko, T.G. (2010) Etno-kul'turnaya kompetentnost' kak komponent kommunikativnoy kompetentsii [Ethno-cultural competence as a component of communicative competence]. Stefanenko, T.G., & Kupavskaya, A.S. Psikhologiya v Rossii: sovremennoe sostoyanie [Psychology in Russia: state of the art]. 3, 550-554.
- Stefanenko, T.G. (2008) Etnopsikhologiya [Ethnopsychology]. Moscow, Aspekt Press, 368.
- Stefanenko, T.G. (2013) Etnopsikhologiya: Praktikum [Ethnopsychology: practice file]. Moscow, Aspekt Press, 224.
- Tatarko, A.N. (2011) Metody etnicheskoy i kross-kul'turnoy psikhologii: uchebno-metodicheskoe posobie [Methods of ethnic and cross-cultural psychology: manual]. Tatarko, A.N., & Lebedev, N.M. Moscow, Izdatel'skiy dom Vysshey shkoly ekonomiki, 238.
- Ward, K. (2003) Azbuka akkul'turatsii [The ABC of acculturation]. Psikhologiya i kul'tura [Psychology and culture]. Ed. D. Matsumoto. St. Petersburg, Sankt Peterburg, 717.